

twenty  
twenty 1.0

# Twenty Twenty 1.0

PROJECT TEAM

CURATOR/WRITER  
Scarlette Lee

CATALOGUE DESIGN  
Hawa Basery

PHOTOGRAPHY  
Puah Chin Kok  
Dinn Diran

First published in Malaysia in 2020  
Core Design Gallery Sdn Bhd  
87, Jalan SS15/2A Subang Jaya  
47500 Selangor, Malaysia

<http://malaysiacontemporaryart.coredesigngallery.com>

2020 © Core Design Gallery  
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or any other information storage and retrieval system, without prior permission in writing from the publisher.

## About Us

Core Design Gallery is an exclusive boutique art gallery that represents the face of Malaysian contemporary artists and their cutting edge artworks.

With its main philosophy of holding major shows that have critical values and museum qualities, Core Design Gallery aims to create massive awareness on the significance of Malaysian contemporary art through solid art management and important publications.

The gallery is committed to promoting and developing the artists to achieve international standard and global recognition for their quality artworks.

## 当代艺术在马来四亚

与西方不同，马来西亚的当代艺术仅在90年代后期开始，并在2000年代蓬勃发展。然而，自1960年以来，马来西亚确实拥有现代主义艺术史，拥有强大的形式主义艺术大学，产生了整整一代的后现代主义艺术家和随后的当代艺术家。

Core Design Gallery 是一个优势的当代艺术画廊，自2010年以来主要关注马来西亚当代艺术。我们第一次带来中期职业的马来西亚当代艺术家，他们各自的流派在台北首次亮相。

作为东南亚发展迅速的国家之一，马来西亚是马来群岛国家之一，具有独特的文化特征。马来西亚是一个异质的国家，在这个地区非常独特。各种种族和传统的马来西亚人民为马来西亚文化的各种风格和细微差别着色和亮丽。除了马来人作为土生土长的儿子，中国人和印度人之外，还有土着民族，他们占民众的百分之十。这个因素本身就产生了一代艺术家，他们保持着独特的传统文化的强大元素，但能够将当代风味融入他们的艺术作品中，这种作品具有多元文化，折衷主义，多样化，有时甚至是全球性的。

艺术家 1

中文名 诺·提让·费多斯

外文名 Nor Tijan Firdaus

国 籍 马来西亚

职 业 职业中期艺术家

毕业院校 University of Teknologi MARA

(马来西亚艺术学院 ) 2015 美术硕士学位

代表作品 马来西亚7位首相自画像

Guernica After Pablo Picasso 1937

(格尔尼卡·帕勃罗·毕加索 1937)

主要成就 原创像素化 - 各种媒材拼贴与组合成雕塑和作品

简介

拥有UiTM美术硕士学位的诺·提让·费多斯凭借她对于混合媒体的创作，成为当地艺术界全职艺术家。基于她对雕塑艺术的专业， 一点也不让人意外地诺·提让经常涉猎各种媒介，例如：回形针、二手时尚配饰等可回收物。诺·提让总是孜孜不倦地改进自身技术，挑战各种素材的搜索。为了从日常生活中搜集各种人们留下的原始材料，她不禁试图亲自与她的观众联系。诺·提让的创作被评论家归类为多元化艺术派别，其中包含了女权主义、超现实主义、普普艺术和抽象表现主义等，然而她所使用的创作手法则有绘画、雕塑、拼贴及组合艺术等。

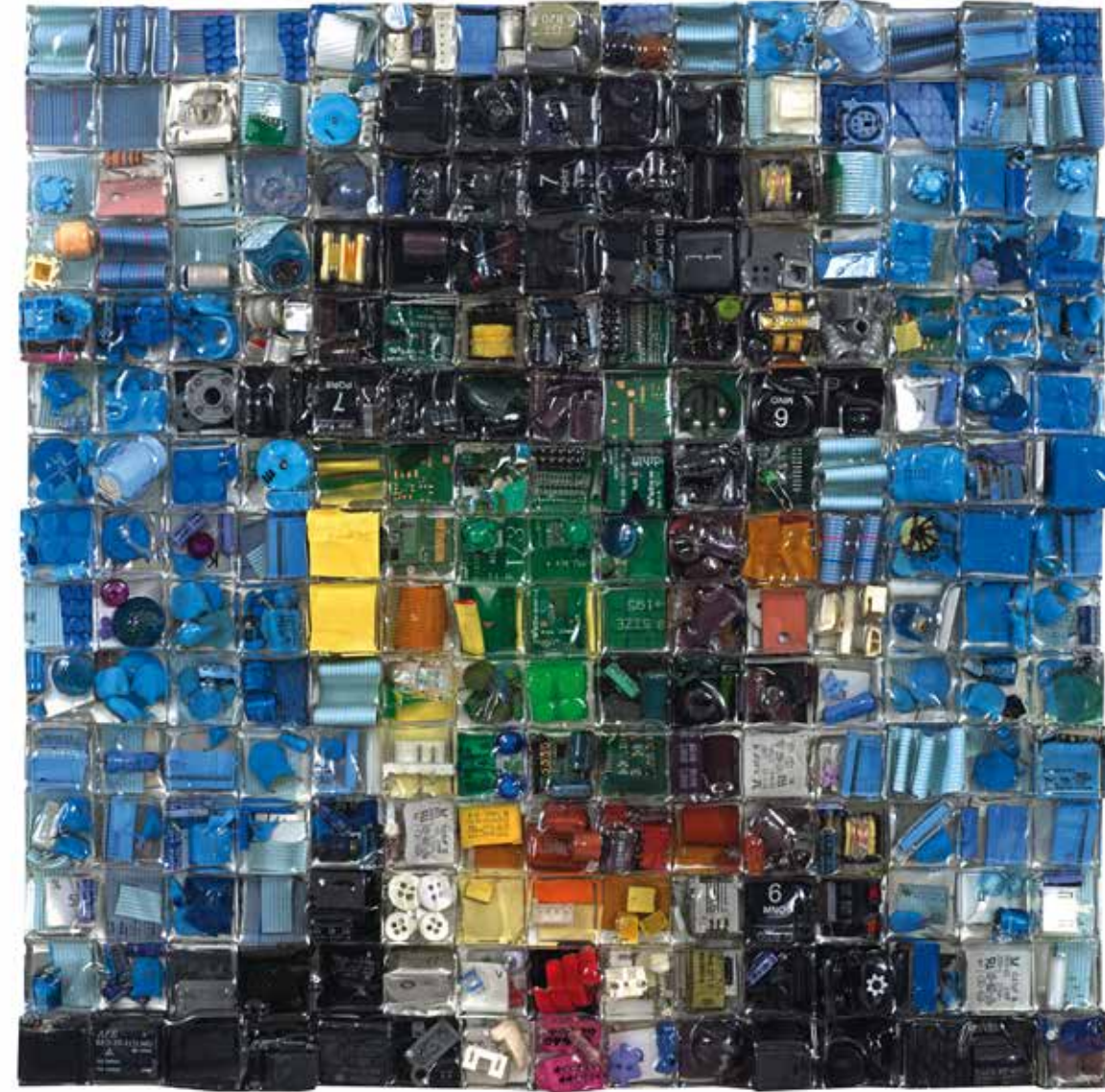
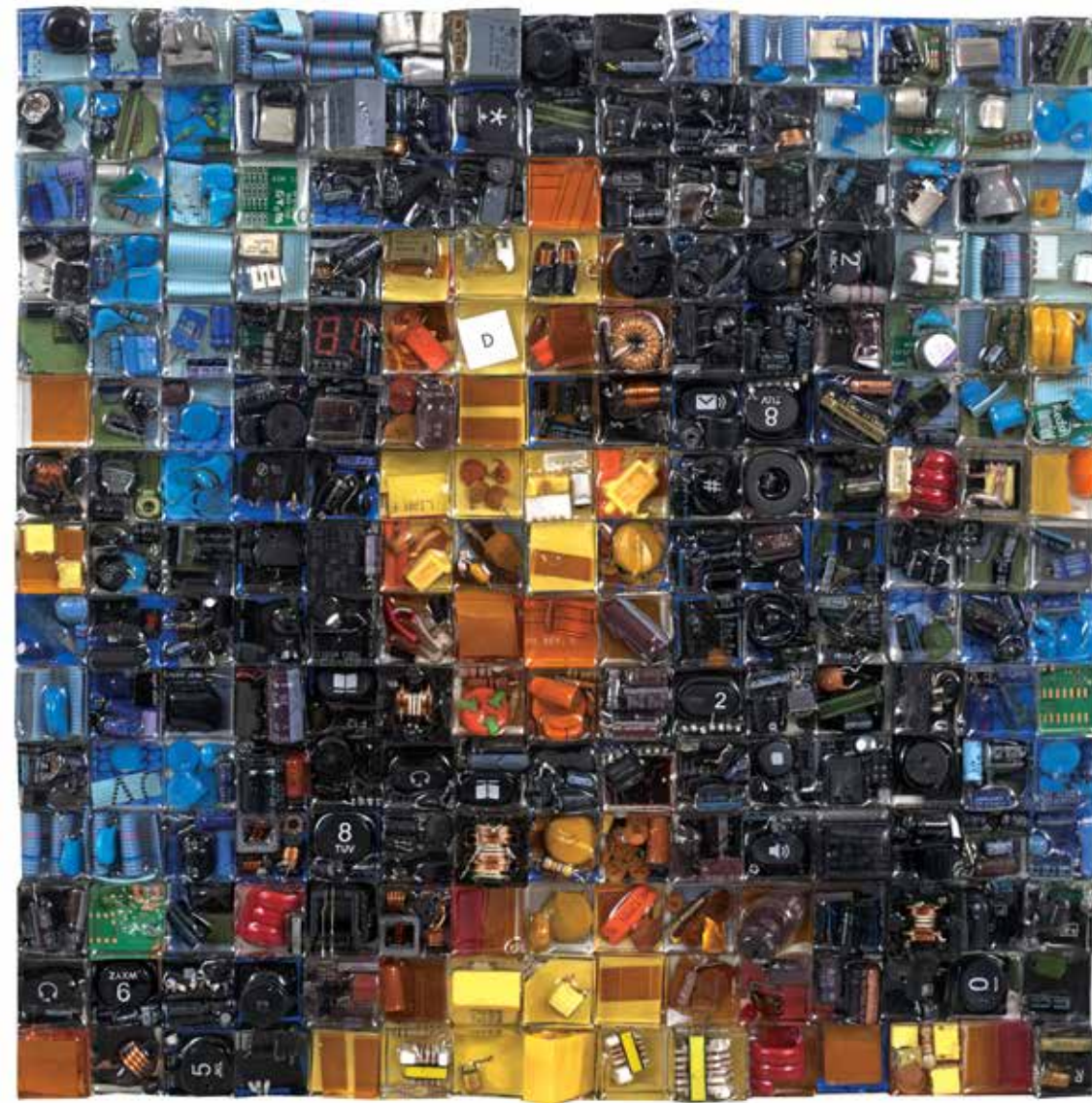
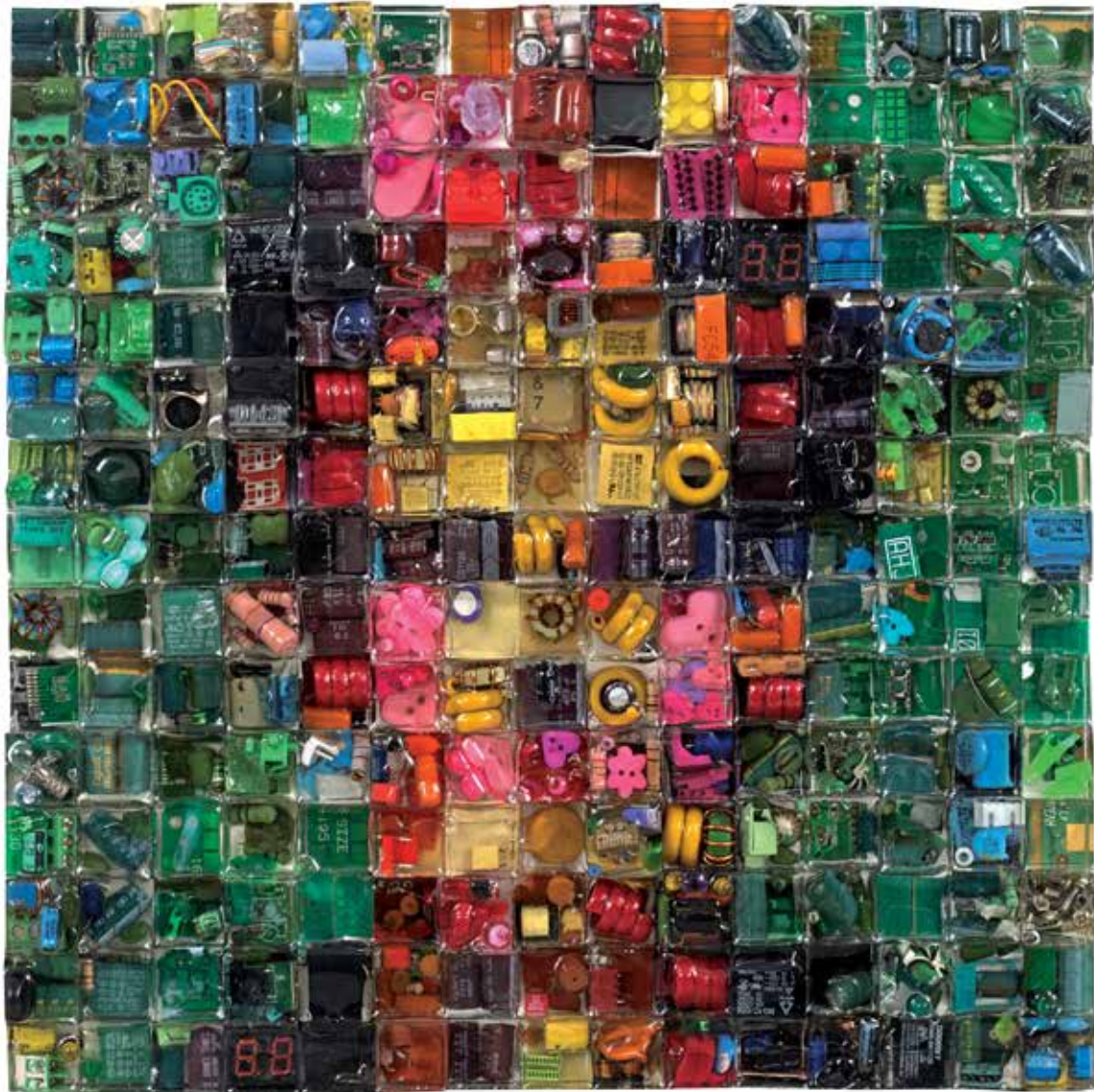
作品特色

如今在她最新的作品中，旨意通过电子废物的利用让人们意识到当代社会发展对于电子废物数量增加所造成的危害。处于当今社会的我们常在不经意中丢弃无数个电子废物。我们不停地追求更好的手机， 更快的笔记本电脑和更小的平板电脑。人们盲目的追求加速了电子产品和零件的研发，促进当代科技的发展。有鉴于此， 社会将毫不犹豫地抛弃旧产品，转而使用更好、更快的零件，从而造成电子废弃物的土地填埋，并严重危害我们现今的生态系统。最终，不计后果地处置电子废物将导致废物中的毒素和化学物质长期累积于垃圾填埋场。这不仅对日后人们的生态系统造成风险，还逐渐影响人们的健康和生计。

展品

在诺·提让·费多斯最新的展览系列中，她将精心选择的微小物体（如按钮，电子零件和日常丢弃的物品）放入树脂中，并以瓷砖的方式该其组合，创建一系列有趣的像素化图像。此技术足以让她挑战多种视觉效果，例如她的原创像素化系列： 维米尔（Vermeer）的《戴珍珠耳环的女孩》、马格利特（Magritte）的人类之子（The Son of Man）和莱昂纳多·达·文奇（Leonardo Da Vinci）的《蒙娜丽莎》（Mona Lisa），以上皆是诺·提让对著名艺术家的个人致敬。她将原创图像以30厘米 x 30厘米的雕塑形式还原，成功激起了观看者的好奇心。由远处观看，模糊而熟悉的图像一览无遗；由近处观看，复杂且可识别的图像组织映入眼帘。诺·提让的作品可被称之为当代互动艺术，通过距离而引发观看者从肢体到内心的交流与互动，开启了艺术家诺·提让与大众间的交流。

在这次展览中，她使用马来西亚本土元素- 编织。从古老房屋中贯用的竹编编织墙壁，到厚厚的尼帕屋顶，再到日常使用的篮子、帽子、食物盖、垫子等。从最新的作品系列编织图腾 I 和 IV中，诺·提让巧妙地透过回收材料的组合将马来西亚传统手工艺转化为生动的视觉形式，赋予其当代感。



左起:

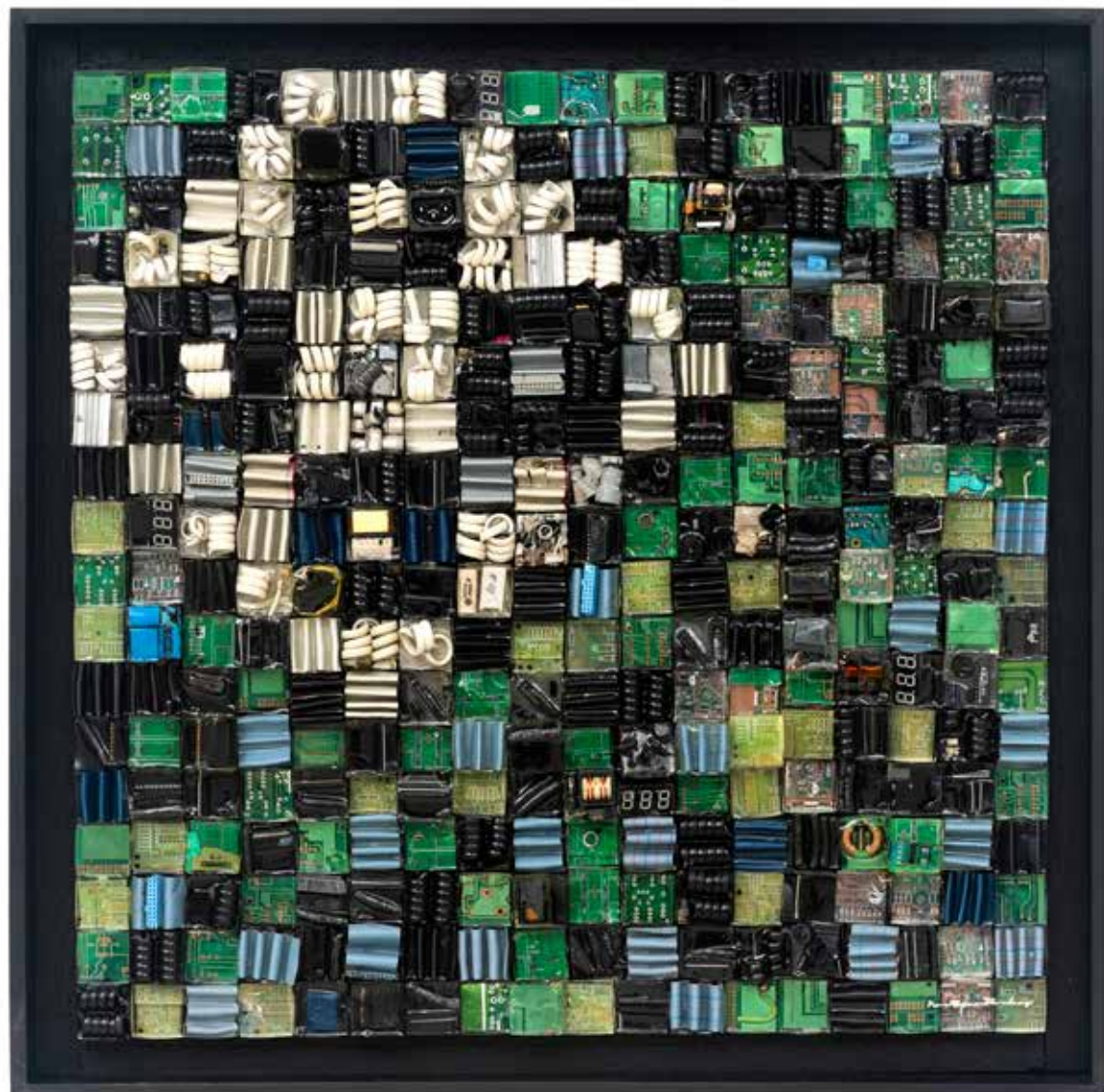
1939后弗里达·卡罗, 1503  
后蒙娜丽莎, 1964后人子  
电子废物、树脂、塑胶玻璃  
30cm x 30cm (各)  
2019



1889 后星夜  
电子废物、树脂、塑  
胶玻璃  
30cm x 30cm  
2019



1829 后神奈川冲浪里  
电子废物、树脂、塑  
胶玻璃  
30cm x 30cm  
2019



编织图腾 II  
电子废物、树脂  
62cm x 62cm  
2019



编织图腾 IV  
电子废物、树脂  
44cm x 44cm  
2019

艺术家 2

中文名 哈菲兹.沙希米

外文名 Haafiz Shahimi

国 籍 马来西亚

职 业 职业中期艺术家

毕业院校 University of Teknologi MARA

(马来西亚艺术学院 ) 2011美术学士学位

代表作品 Self-Fish 2014 (自我。私心 2014 )

Catfish ( 猫。鱼 2014 )

Sleeping Beauty 2014 ( 睡美人 2014 )

Intensity of Heaven and Earth Ascending and

Descending (2018) (天地之大 2018 )

Hamba Kayangan 2019 (仙境的奴隶 2019)

主要成就 2014 烙印版画在麻布创始艺术家 ( 鼻祖 )

2015 火直烧绘画创始艺术家 ( 鼻祖 )

简介

哈菲兹于1986年生于吉打州马来西亚，2007-2011年就读于University Teknologi MARA (马来西亚的美术学院 )。他的艺术表现横跨绘画、装置及表演艺术等数种媒材。2014-2019年，他持续探索从烙印版化和倒直火燃烧 是以火创作绘画的艺术手法，逐渐推大其作品的爆破规模和形式，并建立随后著名的室外爆破计划。他以东方哲学和当代社会问题作为作品观念的根基，因地制宜，阐释和回应当地文化历史。他以艺术的力量和强悍的作品视觉漫步全球，体现在不同文化里自由往来的游牧精神。他著名的火药爆破艺术和大型装置充满活力和爆发力，超越平面，从室内空间走入社会和自然。

作品特色

一、哈菲兹.沙希米与当代艺术

1.当代艺术现状

当代艺术在时间的界定一般是从1980年至今，而艺术家置身的就是今天的文化环境，面对的是今天的事实，所以当代艺术是反映时代特征的。与以往的艺术不同，当代艺术可以用各种媒介去表达艺术，它的含义更广泛，手段更多元。因此，当代艺术家的跨界正在不断发生。

二、从哈菲兹.沙希米看马来西亚当代艺术

哈菲兹.沙希米的作品中大量使用马来西亚本土元素，他的个人艺术始终把握一种在世界范围持续奏效的“本土性”。《自我。私心》《仙境的奴隶》《天地之大》等都是哈菲兹.沙希米在自身成长环境下用本土元素和民族文化进行创作，借用艺术让东西方对话。

哈菲兹.沙希米尤其与烙印版画的自行开发风格有关，其根基是马来西亚的版画和纺织传统。 最初，他从事蜡染印花的更直接的模仿。 他将图像切割到金属块上以创建个性化的矩阵，然后加热并将其应用于画布和黄麻表面。 在这个过程中和蜡染制作之间有着明显的相似之处，但是不久之后，他意识到温度的变化会改变最终的视觉效果，从而使他开始进行进一步的实验。 融合热力学定律，源于他对科学无处不在的迷恋以及艺术生产的形式方面（尤其是绘画，绘画和版画），对二元性表现出了潜在的兴趣：科学与神话，东方与西方，物理学与哲学。 因此，他一直在开发印刷技术的一个分支，其中包括烙印，反向燃烧，直接汽油燃烧和化学技术。

当哈菲兹寻求加强他的实践与更广泛的社会之间的联系时，媒介，过程和概念之间的关系开始出现，从概念上指导他走向当地的神话与传说。《天地之大》，以及《仙境的奴隶》都提到了传奇的鹰报。 结合这只神话鸟的图像，他不仅扎根于东南亚的民间传说，而且在远至中国和美国都有化身。 全球更广阔的领域。

展品

在视觉上， 这一系列的艺术品 融合了哈菲兹 的标志性元素，但在全新的演示中呈现。蜡染染料的使用使调色板更加强烈和多样化，蓝色，红色，橙色，绿松石色调主导着棕褐色调，使他的大部分烙画作品变得更鲜艳。 以模仿中国水墨画的元素,哈菲兹选择使用蜡染染料在黄麻 表面相似水和水墨和宣纸，蜡染染料具有水乳交融，产生 潮湿渗透的特殊效果。他的标记制作燃烧，以模仿中国水 墨笔触，善于表现似像非像的物象特征，即意象。这种意 象效果能使人产生丰富的遐想，符合“中国绘画注重意境”的 审美理想。



绕行 I  
黄麻烙画 印刷、倒置燃烧、染色、压克力、2K哑光漆  
92cm x 92cm  
2019



绕行 II  
黄麻烙画 印刷、倒置燃烧、染色、压克力、2K哑光漆  
92cm x 92cm  
2019





羽毛鱼  
黄麻烙画 印刷、倒置燃  
烧、染色、压克力、2K哑  
光漆  
92cm x 46cm (各)  
2019



左起:

人生万花筒 I, III, V  
黄麻倒置燃烧、烙画印刷  
60cm x 60cm (各)  
2019



**CORE**  
Design Gallery